

Questions: RFSO W8484-15-8370 CLOSE PROTECTION ADVANCED WEAPONS HANDLING TRAINING / Question: DOC W8484-15-8370 FORMATION SUR LE MANIEMENT D'ARMES DE NIVEAU AVANCÉ POUR LA PROTECTION RAPPROCHÉE.

English

Question 3

Anx D Appx 4 - Mandatory Technical Criteria - MT 2.2 and 2.3. Contractor provision of first aid and basic fire-fighting capability at any site other than a DND one is understood. However, if the required training is conducted at a DND facility which the RFSO states is the primary option e.g., Connaught or DHTC, why is the contractor responsible for ensuring the presence of a first aid and maintenance of a fire-fighting capability on site? Those capabilities must be there when DND is conducting live fire training. I doubt DND can provide the facility without providing the necessary safety tools as well. Please confirm that the contractor is not responsible for providing first aid and firefighting capability at a DND facility.

Answer 3

For training conducted at a DND establishment, first aid and fire response will be provided in accordance with normal DND procedures. The contractor will only be required to provide for none DND establishments.

Question 4

Anx D Appx 4 - Mandatory Technical Criteria - MT 3.1. According to the RFSO, DND is providing the weapons that will be used by the students. MT3.1 indicates that "The "offeror" will be responsible for and have the capacity to repair any damage incurred or replace any damaged equipment" Please confirm that if a DND student were to damage a weapon that the offeror would be responsible for having that weapon repaired. Please advise whether DND will provide weapons for instructor use or the contractor must provide their own.

Answer 4

DND provided weapons will be maintained through the usual DND mechanism, contractor would be responsible for their personal weapons as well as any weapons they provide for the training.

Question 5

Anx D Appx 4 - Mandatory Technical Criteria - MT 4.4. The RFSO example of knowledge and experience that is deemed acceptable lists only Federal or Provincial certification or CP operational experience. In municipalities such as Toronto, the Toronto Police Service provides CP for “internationally protected persons” as well as other VIPs. Is municipal-level experience also acceptable? Since Appx 5 provides points for municipal level CP experience, please confirm that municipal-level experience is acceptable. Our resources have provided CP to internationally protected persons but as members of a municipal force that is larger than the CF.

Answer 5

Municipal level certification is acceptable for knowledge and experience.

Français

Question 3

Annexe D Appendice 4 – Critères techniques obligatoires – CTO 2.2 et 2.3. Nous comprenons que l'entrepreneur doit fournir les premiers soins et les capacités élémentaires en matière de lutte contre les incendies sur tous les sites autres que ceux du MDN. Cependant, si la formation nécessaire a lieu dans une installation du MDN, ce qui principalement le cas selon l'OSRF, p .ex. à Connaught ou au CEDH, pourquoi l'entrepreneur devrait être tenu de fournir les premiers soins et les capacités élémentaires en matière de lutte contre les incendies sur le terrain? Ces capacités doivent être présentes lorsque le MDN procède à un entraînement au tir réel. Je doute que le MDN puisse offrir une telle installation sans également fournir les outils nécessaires en matière de sécurité. Veuillez confirmer que l'entrepreneur n'est pas tenu de fournir des premiers soins et des capacités élémentaires en matière de lutte contre les incendies dans les installations du MDN.

Réponse 3

En ce qui a trait à l'entraînement offert dans les installations du MDN, les premiers soins et les capacités d'intervention en cas d'incendie seront fournis conformément aux procédures normales du MDN. L'entrepreneur n'aura qu'à fournir ces capacités aux installations autres que celles du MDN.

Question 4

Annexe D Appendice 4 – Critères techniques obligatoires – CTO 3.1. Selon l'OSRF, le MDN doit fournir les armes que les stagiaires utiliseront. Selon le CTO 3.1, « [l']offrant est tenu d'avoir la capacité de réparer tout bris ou de remplacer l'équipement endommagé... ». Veuillez confirmer si, advenant qu'un stagiaire du MDN endommage une arme, l'offrant sera tenu de réparer cette dernière. Veuillez indiquer si le MDN fournira des armes aux instructeurs ou si l'entrepreneur doit les fournir.

Réponse 4

Les armes que fournit le MDN seront entretenues selon les mécanismes habituels du ministère. L'entrepreneur sera uniquement responsable de ses armes personnelles et de celles qu'il fournit pour l'entraînement.

Question 5

Annexe D Appendice 4 – Critères techniques obligatoires – CTO 4.4. L'OSRF mentionne uniquement la certification fédérale et provinciale et l'expérience opérationnelle de protection rapprochée en ce qui a trait aux connaissances et expériences jugées acceptables. Dans les

municipalités comme Toronto, le Service de police de Toronto fournit des services de protection rapprochée à des personnes jouissant d'une protection internationale ainsi qu'à d'autres invités de marque. L'expérience au niveau municipal est-elle aussi jugée acceptable? Puisque l'Appendice 5 fournit des points concernant l'expérience en protection rapprochée au niveau municipal, veuillez indiquer si l'expérience à ce niveau est jugée acceptable. Nos ressources humaines ont fourni des services de protection rapprochée à des personnes jouissant d'une protection internationale, mais à titre de membres d'une force municipale plus grande que les FAC.

Réponse 5

Une certification municipale est jugée acceptable en ce qui a trait aux connaissances et expériences.